FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 175 Missisquoi — S. District No. 15 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans St Ignace de Stanbridge (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jules Gautin — Enumerator. / Recenseur. Juin 8 au 10

7401

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.

INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.

Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.																																						
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family household or institution. / Familles, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other descriptive.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour si canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (Use instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "on farm," "in woollen mill," "in foundry," "in store," etc. / Mentionner si la personne est employée "sur la ferme," "à la manufacture de laine," "à la fonderie," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au principal emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations or trades. / Gain total en 1910 provenant de tous emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que le principal emploi ou le métier.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance dans la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years, at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
44	44	James Thomas	St Ignace de Stanbridge	m	Chef	m	Août	1866	44	Que			Anglais	Canadien	Methodist	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	mm													oui	oui	A			
		" Louise		f	Epouse	m	Oct	1866	44	Que			Anglais	Canadien	Methodist	Aucun	ng																oui	oui	A			
		" Mabel		f	fille	b	Juillet	1898	12	Que			Anglais	Canadien	Baptist	Aucun	ng																oui	oui	A			
45	45	Sawyer Coraline		f	Chef	b	Juin	1847	63	Que			Anglais	Canadien	Adventiste	Aucun	ng																oui	oui	A			
		Willington		m	neveu	b	Sept	1876	36	Que			Anglais	Canadien	Methodist	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui																		
	46	Thopson William M		m	Chef	m	Mars	1866	45	Que			Anglais	Canadien	Methodist	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	mm														oui	oui	A			
	5	" Rachel		f	Epouse	m	Avril	1866	45	Que			Anglais	Canadienne	Methodist	Aucun	ng																oui	oui	A			
		" Berthe		f	fille	b	Juillet	1898	13	E U	1899		Anglaise	Canadienne	Methodist	Aucun	ng															8	oui	oui	A			
		" Willie		m	fils	b	Fev	1900	11	Que			Anglais	Canadien	Methodist	Aucun	ng															8	oui	oui	A			
		" Dorathe		f	fille	b	Juillet	1902	8	Que			Anglaise	Canadienne	Methodist		ng															8	oui	oui	A			
	51	" Sarah		f	fille	b	Avril	1907	4	Que			Anglaise	Canadienne	Methodist		ng																		A			
47	52	Pauchelin François		m	Chef	m	Janv	1836	74	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui													oui	oui	F A			
	2	" Marie		f	Epouse	m	Dec	1836	74	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Aucun	ng																oui	oui	F A			
		" Honore		m	fils	m	Juin	1872	87	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Macon	1 0 0.	mm	mm	mm													oui	oui	F A			
		" Eva		f	fille P	b	Fev	1896	15	E U	1906		Française	Canadienne	Cathl R.	Aucun	ng															10	oui	oui	F A			
	4	" William		m	fils P	b	oct	1898	11	E U	1906		Française	Canadienne	Cathl R.	Aucun	ng															10	oui	oui	F A			
		" Edouard		m	fils P	b	mai	1903	8	E U	1906		Française	Canadienne	Cathl R.		ng															10	oui	oui	F A			
	53	" Ovila		m	Chef	m	Avril	1868	43	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	mm		52		60		200							oui	oui	F A			
	3	" Rose Alba		f	Epouse	m	Avril	1888	22	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Aucun	ng																oui	oui	F			
50	53	" Eusilda		f	fille	b	oct	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
49	52	Clouatre Delvinie		m	Chef	m	Janv	1862	24	Que			Française	Canadien	Cathl R.	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui											1000	1960	14.40		oui	oui	F			
		" Anna		f	Epouse	m	oct	1865	25	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Aucun	ng																	oui	oui	F			
		" Jeanne		f	fille	b	Nov	1905	5	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
		" Thomas		m	fils	b	fev	1907	4	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
		" Cirille		f	fille	b	Janv	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
51		Marie Rose		f	fille	b	Mars	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																1910	oui	F			
48	54	Short Charles		m	Chef	m	Janv	1840	71	Que			Anglaise	Canadien	Anglicane	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	mm													oui	oui	A			
		" Martha		f	Epouse	m	Mai	1848	63	Que			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	ng																oui	oui	A			
		" Mary		f	fille	b	Mars	1888	22	Que			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	ng																oui	oui	A			
		" Sydney		m	fils	b	mai	1893	28	Que			Anglaise	Canadien	Anglicane	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui													oui	oui	A			
	1	Lareau Hector		m	Locataire	b	mai	1891	20	Que			Française	Canadien	Cathl R.	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui	ferme	8		60		40							oui	oui	F A			
52	54	Kennedy Irving		m	Chef	b	mai	1849	50	E U	1874		Anglaise	Canadien	Methodist	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	mm													oui	oui	A			
		" Lester		m	Pere	m	Juillet	1824	82	E U	1874		Anglaise	Canadien	Methodist	Rentier																	oui	oui	A			
		" Mary		f	Epouse	m	Juin	1844	66	Que			Anglaise	Canadien	Methodist	Rentier																	oui	oui	A			
53	55	Galipeau Oviel		m	Chef	m	mai	1877	34	Que			Française	Canadien	Cathl R.	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	mm													oui	oui	F A			
		" Maria		f	Epouse	m	Juillet	1880	30	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	aucun	ng																oui	oui	F			
		" Alice		f	fille	b	Fev	1902	9	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng															10	oui	oui	F			
		" Eva		f	fille	b	Août	1905	5	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
		" Antoinette		f	fille	b	Janv	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
		" Almeda		f	fille	b	Nov	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
54	56	Steel John		m	Chef	b	Janv	1865	45	Que			Irlandaise	Canadienne	Cathl R.	Cultivateur R														1000	48	54.42		oui	oui	A			
		" Mary		f	Soeur	b	Mars	1861	50	Que			Irlandaise	Canadienne	Cathl R.	Rentier																	oui	oui	A			
53	54	Fontaine Marcel		m	Chef	m	mai	1883	28	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui													oui	oui	F	A		
		" Sydia		f	Epouse	m	Juillet	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cathl R.	Aucun	ng																oui	oui	A			
		" Soulte		f	fille	b	Nov	1900	12	Que			Française	Canadienne	Cathl R.		ng																		F			
55	57	Russell Elmer A		m	Chef	m	Dec	1862	48	Que			Anglaise	Canadien	Methodist	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui													oui	oui	A	F		
		" Mary		f	Epouse	m	Nov	1873	37	Que			Anglaise	Canadienne	Methodist	Aucun	ng																oui	oui	A			
	10	" Irving		m	fils	b	fev	1898	13	Que			Anglaise	Canadien	Methodist	Aucun	ng															8	oui	oui	A	F		
54	56	Black Harry		m	Chef	m	mai	1874	35	Que			Anglaise	Canadien	Anglicane	Cultivateur	0 0 00	mm	mm	oui													oui	oui	A	F		
		" Laura M		f	Epouse	m	oct	1876	34	Que			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	ng																oui	oui	A			